

数据平台使用规则及保密协议

Data Platform Use Agreement and Confidentiality Agreement

一、 数据平台使用规则 Data Platform Use Agreement

1. 数据使用者在申请使用数据并通过审核之后，可根据操作手册登陆数据平台，进行相应操作。请保管好登陆账号及密码，仅供个人使用，不得外借他人。不得使用数据平台进行任何违法违规操作。

After data users' application approved by Survey Data Center, data users can log in to the data platform and use the data they applied for. Please keep your login account and password for personal use and not to lend to others. Do not use the data platform for any illegal operation.

2. 数据使用者仅可以在数据平台查看申请范围内的数据、技术文档及相关资料，不得将相关资料以任何手段拷贝到平台外，不得以任何形式传播。

Data users can only view the data, technical documents and related materials approved by the agreement on the data platform. The relevant materials may not be exported from the platform by any means and may not be transmitted in any form.

3. 数据使用者在使用数据平台时，应遵守操作手册的指引，不得恶意篡改或删除数据、对数据平台进行恶意操作。

When using the data platform, data users shall follow the instructions of the operation manual, and shall not distort or delete any data/document, or use the data platform in a way that may violate this agreement.

4. 数据使用者在使用数据平台时，如遇到无法解决的问题，可直接与管理员联系，不宜随意尝试不同的解决方法，不得擅自邀请第三方人员介入解决。

If data users encounter any problem that cannot be solved when using the data platform, please report the problem to the platform administrator. Data users are not allowed to try different solutions by themselves. Any unauthorized assistance from third party person is strictly prohibited.

5. 暨南大学社会调查中心有权即时制止一切可能损害数据平台的操作，有权即时删除一切可能危害数据平台的软件、资料、数据等。

Survey Data Center, Jinan University reserves the right to terminate any operation, and delete or destroy any software, documents and data that may damage the data platform.

6. 由于数据使用者的恶意行为对数据平台造成损失，暨南大学社会调查中心有权即时封锁账户，并保留追究法律责任的权利。

Survey Data Center, Jinan University reserves the right to terminate data users' accounts and

take legal proceedings at any time without prior notice for any intentional damages or losses caused by data users.

二、数据平台文件保密条款 Data Platform Privacy Policy

1. 保密范围包括但不限于所有未公开的数据、技术文档、调查方案、影音资料等一切与项目相关的内容。

Confidentiality includes but is not limited to any non-disclosure data, technical documentation, survey plans, video and audio data that are related to survey projects.

2. 数据使用者必须遵守甲方规定的任何成文和不成文保密规章与制度。未经暨南大学社会调查中心书面许可，不得以泄露、告知、公布、发表、出版、传授、转让或者其他任何形式提供给任何第三方（包括按照保密制度的规定不得接触或必须经许可方能接触资料的其他相关同事）使用数据平台账号、数据、文档、资料等一切属于保密范围的内容。

Data users must abide by any written and unwritten confidentiality rules and regulations of Party A. Data users' accounts, along with data, documents and information on the data platform are confidential. Data users shall not share, disclose, or publish any restricted information with any unauthorized individual, whether internal or external to the Survey Data Center, Jinan University, without the prior written consent of the Survey Data Center.

3. 数据使用者对相关数据、文档、资料的使用必须严格遵守申请中列明的内容，不得随意将相关内容用于其他用途，包括商业及非商业用途。

Data users must comply with the terms in data use agreement, and may not use any restricted data, document, or information for other purposes, including commercial and non-commercial purposes.

4. 数据使用者利用数据平台产生的成果必须经过暨南大学社会调查中心的审核，方可从数据平台转移至数据下载平台供下载。暨南大学社会调查中心有权对不符合要求、可能泄露保密信息的资料进行修改，或否决下载申请。

Data users may only download their output from the data platform with the authorization from Survey Data Center, Jinan University. The Survey Data Center reserves the right to decline any download requests that may lead to data breach.

5. 数据使用者在使用过程中，如发现他人有违操作行为，或存在违反保密协议的行为，有责任向暨南大学社会调查中心报告。暨南大学社会调查中心有权监控数据使用者在数据平台的使用行为，并保留证据作为法律诉讼依据。

If data users find anyone using the restricted data/document/information in a way that may violate this confidentiality agreement, report your concern immediately to Survey Data Center, Jinan University. The Survey Data Center reserves the right to monitor any actions

performed by data users on the data platform, and preserve evidence for legal proceedings.

6. 由于数据使用者违反保密协议的规定所造成的损失，暨南大学社会调查中心保留追究法律责任的权利。

Survey Data Center, Jinan University reserves the right to take legal proceedings against data users for any losses caused by users' violation of this agreement.

如有违反以上规则和条款，一经核实，将立即停止使用者使用此数据平台。

In case of violation of the above rules and conditions, data users will be immediately stopped using this data platform upon verification.

本协议所有条款最终解释权归暨南大学社会调查中心所有。

Survey Data Center, Jinan University reserves all rights for final explanation.

暨南大学社会调查中心

Survey Data Center, Jinan University

2017年9月26日

Sept. 26, 2017

请数据平台使用申请者如实填写以下信息：

Please fill out the form truly, correctly and completely.

申请使用的数据是 Data you apply for: : _____

姓名 Name	
身份证号 ID card No./ Passport No.	
工作（学习）单位 Affiliation	
职称/职务 Title/Position	
办公电话 Office phone No.	
手机 Mobile phone No.	
电子邮箱 Email address	

本人已经阅读、理解并同意遵守以上所有规定。

I have read, understood and agreed to comply with all the terms of this agreement.

签字 Signature:

日期 Date: